



RETOURNER LES SOUMISSIONS À:  
RETURN BIDS TO:

Agence Parcs Canada  
Module de réception des soumissions  
3, passage du Chien-d'Or  
Québec (QC) G1R 3Z8

## QUESTIONS & RÉPONSES # 1

### INVITATION TO TENDER APPEL D'OFFRES

Soumission aux : l'Agence Parcs Canada  
Nous offrons par la présente de vendre à sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Tender to: Parks Canada Agency  
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred or attached hereto, the supplies and services listed herein or on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur  
Vendor/Firm Name and Address

<b>Sujet - Title :</b> Réhabilitation des murs de soutènement du Canal Lachine, Chambly, QC	
<b>No. de l'invitation - Solicitation No.</b> 5P300-15-5283/A	<b>Date</b> 2 septembre 2015
<b>No de référence de SEAG -GETS Reference No.</b>	
<b>No. de référence du client - Client Reference No. -</b>	
<b>L'invitation prend fin – Solicitation Closes</b>  à – at 14:00 PM le – on 22 septembre 2015	<b>Fuseau horaire - Time Zone</b>  Heure avancée de l'Est (HAE)
<b>Adresser toute demande de renseignements à : - Address Inquiries to:</b>  Marilyn Bernier – <a href="mailto:CSQ.Contrats@pc.gc.ca">CSQ.Contrats@pc.gc.ca</a>	
<b>No de téléphone - Telephone No.</b>  (418) 648-4569	<b>No de FAX: - Fax No.</b>  (418) 648-5392
<b>Destinations des biens, services et construction: Destination of Goods, Services, and Construction:</b>  Voir dans la présente	
<b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur : Vendor/Firm Name and Address</b>	
<b>No de téléphone: - Telephone No.</b> <b>N° de télécopieur: - Facsimile No.</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur ( taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print)</b>	
_____	_____
<b>Nom / Name</b>	<b>Titre /Title</b>
_____	_____
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



**QUESTIONS ET RÉPONSES No.1**  
**QUESTIONS & ANSWERS**

Dossier No – File No

5P300-15-5283/A

Projet - Project

Réhabilitation des murs de soutènement du Canal Lachine, Chambly, QC

Date limite au plus tard - Closing Date on or before

22 septembre 2015  
à 14 heures

Date d'émission – Date of issue  
2 septembre 2015

OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION – THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING

- Q1 :** Il est indiqué : 0 jour de délai dans le bordereau et fin le 29 février 2016. Quel est la date de début du chantier?  
**Q1 :** Prendre note que de délais pour l'exécution des travaux dans les documents d'appel d'offres doit être de 60 jours calendrier après la mobilisation du 19 octobre 2015. Voici la note du Consultant: « L'entrepreneur doit se mobiliser sur le site au plus tard le 19 Octobre 2015. L'entrepreneur doit compléter tous les travaux et se démobiliser du site au plus tard 60 jours calendrier après la date de mobilisation - date de mobilisation: 19 octobre 2015».

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS INCLUSES DANS LES INSTRUCTIONS DE TRAVAIL DEMEURENT LES MÊMES / ALL OTHER CONDITIONS INCLUDED IN THE WORK INSTRUCTIONS REMAIN THE SAME.**

Par la présente nous reconnaissons avoir reçu la version modifiée des instructions et nous attestons avoir modifié notre soumission en conséquence.

We hereby acknowledge receipt of the amendment instructions and confirm that provisions therefore have been made in our tender.

**Pour être prise en considération, toute soumission devra être accompagnée d'un exemplaire signé de la présente modification.** Si votre soumission a déjà été envoyée, veuillez signer et envoyer cette modification par télécopieur/courriel avec toutes révisions faites à votre prix de soumission, à nos bureaux avant la date limite.  
Télécopieur: 418-648-5392

**Signed copy of this amendment must accompany each tender in order that the tender be considered.** If your submission has already been sent, please sign and send this amendment by fax / email with any revisions made to your bid price, at our office before the deadline. Fax: 418-648-5392.

Signé - Signed	Titre - Title	Date
Société - Company		